

# LE DUEL

**DIVERTISSEMENT**

POUR LE

**Violon et Violoncelle**

*avec Accompagnement*

de l'Orchestre, de Quatuor ou de Piano

composé et dédié

à

**GIACOMO MEYERBEER**

PAR

**ALEXIS LVOFF**

Op. 8.

Pr. *avec Orch. 3 Tbls.*  
*avec Quat. 1 1/2 Tbls.*  
*avec Piano 1/6 Tbls.*

PROPRIÉTÉ DES ÉDITEURS. ENREGISTRÉ AUX ARCHIVES DE MUSIQUE.

Berlin, chez **A. M. SCHLESINGER** Editeur.

Paris, M. Schlesinger.

82629.

Londres, Novello.

Editeur de: Lvoff, 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup> Fantaisies de thèmes russes, Divertimento p. Violon, Viola et Piano,  
Sinfonia pastor, 2 Motets, Hymne russe etc. Beriot, 6 airs variés, 6<sup>or</sup> Etudes Op. 17. Lipinski, Adagio

Leons. Fantaisie et Rondeau.

[L. M. 1842]

**Mus.pr.Q**

18

1939

(1-13)



Mus. p. 181 1939 (1)

ALEXIS LVOFF. Le Duel p. Violon et Violoncelle avec acc. de l'Orchestre ou du Piano. Op. 8.

— tirez. Herunterstrich.  
Λ poussez. Heraufstrich  
— / — P'archet sautant.  
Springender Bogen.

VIOLONCELLO PRINCIPALE.

Presto.

CONCERTANTE.

First staff of music with fingerings 3, 3, 6, 6, 3 and a 4-measure rest.

ff Vie joyeuse de deux amis.  
Vergnügliches Leben zweier Freunde.

Second staff of music with fingerings 4, 2, 3, 4, 5, 6, 7.

Third staff of music with fingerings 1, 3, 4 and a 3-measure rest.

Fourth staff of music with fingerings 1, 1 and a 3-measure rest.

Viol. Pr. Solo.

Solo.

a Tempo.

ad libitum e un poco piu lento.

Fifth staff of music, beginning of the solo section.

Sixth staff of music.

Seventh staff of music with fingerings 1, 3, 3, 1, 4, 4, 3.

Eighth staff of music.

Ninth staff of music with a 3-measure rest and the marking *cantabile*.

Tenth staff of music.

Eleventh staff of music with fingerings 1, 4, 1, 2, 3, 0.

Twelfth staff of music.



VIOLONCELLO PRINCIPALE.

ff

Recit. Défi. Herausforderung tutti.

Sempre risoluto. ff

Recit 1 tutti.

Solo.

Viol. f

a Tempo vivo.

tutti.

Solo. Duel à l'épée.

Viol. ad libit. 4

# VIOLONCELLO PRINCIPALE.

Molto agitato e un poco piu presto.

tutti. 1 pizz. 1 1 2 Fag.

ritard.

Désespoir de l'adversaire.  
Verzweiflung des Gegners.

f p cres. f

p cres. cres. ff

a tempo.

p poco rit. p cres. f

p cres. f p

cres. f p f

poco ritardando. p f

f p diminuendo e ritardando. pp

Lento. Viol. Solo tutti. Viol. Solo. tutti.

pp p pp

Le blessé revient à la vie.  
Der Verwundete erwacht zum Leben.

Andante.

tutti. Solo. Lento. ritard. Réconciliation — Versöhnung.

pp 1 Lento. ritard. Réconciliation — Versöhnung.

VIOLONCELLO PRINCIPALE.

Solo.

espressivo.

eres.

ritard. p

p

pp

pp

tutti.

eres.

eres.

poco - a - poco - - accelerando.

Tempo 1<sup>o</sup> Presto.

piu accelerando.

ff ils reviennent à la vie joyeuse.  
Wiederkehr zum genussreichen Leben.

1 2 3 4 5 6

7 8

Solo

VOLONCELLO PRINCIPALE.

Solo.

*f*

*p*

1 4 4 3

*dolce.*

1

*tr*

*cres.*

*tr*

*tr*

*tr*

*tr*

*cantabile.*

*f*

*f*

*a Tempo.*

*p*

*ritard.*

*f*

*con fuoco.*

*ff*



VIOLONCELLO PRINCIPALE.

*p* *ff* *stringendo.* *tutti.* *ff* FINE.

Mus. no. 18/1339 (2)

ALEXIS LVOFF. Le Duel p. Violon et Violoncelle avec acc. de l'Orchestre ou de Piano Op. 8.

Presto.

VIOLINO I<sup>o</sup>

CONCERTANTE.

ff

tutti.

3

6 6 6 6

ff

6 6

Solo.

Viol. Pr.

Basso.

Viola

Viol. 2.

Viol. 1<sup>o</sup> p

cres.

f

p

f

p

f

p

f

p

f

p

cres.

cres.

mf

f

p



VIOLINO I<sup>o</sup>

a Tempo. Fl. 1 Timpani. pp Fl. 1 Timpani. pp Fl. 1 Clar 2<sup>o</sup> pizz.

ritardando. p arco. Fag. 1 cres

fp fp poco ritard. a Tempo. 1

Fag. cres p

p poco ritard. a Tempo. ritard. - - - pp

Lento. 2 Viol Pr. Cello Pr. Vivo. Cello. a Tempo.

Viol I<sup>o</sup> pp pp ritard.

p Lento. colla parte. rit.

# VIOLINO I<sup>o</sup>

Andante. Clar. Solo.

*p* *p* *cres.* *p* *cres.* *f* *p* *cres.* *p* *cres.* *p* *ritard.* *a Tempo.* *pp* *pp* *3* *3* *poco a poco e accelerando.* *f* *3* *3* *piu accelerando.* *Tempo I.º Presto.* *ff*



Mus. ps. 9 18/1939 (3)

ALEXIS IVOFF. Le Duel p. Violon et Violonelle avec acc. de l'Orchestre ou du Piano. Op. 8.

Presto.

VIOLINO II<sup>o</sup>

CONCERTANTE. *tutti.* *ff*

*ff*

*ff*

Viol: Prinz.

Viol: II<sup>o</sup> *cres.* *cres.*

*p* *f* *p* *f* *p*

*cres.*

2

*f* *p* *f* *p*

*fp* *fp* *p*

*f* *fz* *p*

ritard. a Tempo *cres.*

*f* *p* *cres.* *fp* *fp*

*f* *p*

*f* *p*

S. 2629. Berlin, Propriété de Ad. Mt. Schlesinger.

VIOLINO II<sup>o</sup>

*Recitativo. Cello Solo.*  
*Viol:Prinz.* *molto agitato.* *Recit.* *Viol:Pr.* *a Tempo.* *Recit.* *Cello Solo.*



VIOLINO II?

*p* *>* *p* *>* *p* *>* *p*

un poco rit. a Tempo. *p* *pp* ritard.

Lento. *a*  
Viol: Pr. Cello. Vivo. Cello. a Tempo. *p* *pp*

*pp* Lento, colla parte. ritard. *rit.*

*p* Solo. *p*

*p* *cres.* *p* *cres.*

*cres.* *f* *p*

*cres.* *p* *cres.*

*p* *cres.* *p*

ritard. a Tempo. *pp*

*pp*

*pp* S. 2629.

VIOLINO II<sup>o</sup>

*pp* *eres.* *poco a poco accelerando.* *eres* *f*

*piu accelerando.* **Tempo I<sup>o</sup> Presto.** *ff* 3 3 6 6 3 3 6 6 3

*eres.* *eres.* *mf* *f* *p*

*eres.* *eres.* *mf* *f* *p*

*fz* *ritard. a Tempo.* *f* *p* *eres.*

*f* *p* *eres.* *f* *p* *p* *f* *p* *p* *f* *p*

*f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*

*f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*

*stringendo.* *eres. fp*

*eres.* *tutti.* *ff*

FINE



VIOLA.

Violin I part with dynamics: *p*, *f p*, *cres.*, *f p*, *p*, *f p*, *f p*, *f p*, *f p*.

Violin II part with dynamics: *f p*, *p*, *f p*, *p*, *f p*, *f p*, *f p*, *f p*.

Violoncello part with dynamics: *f p*, *f p*, *f p*, *f p*.

Double Bass part with dynamics: *p*, *cres.*, *cres.*, *f*, *f*.

**Recitativo.**

Viol: Pr. *f*

Cello Solo. *f*

Cello Kr. *f*

Tempo markings: *molto agitato.*, *Recit.*, *a Tempo.*

Viol: Pr. *f*

*a Tempo.*

Solo. *f*

*poco a poco crescendo e stringendo.*

*f*

Viol: Pr. *f*

*a Tempo.*

*ad libitum.*

*Colla parte. pp*

*pp.*

VIOLA.

Molto agitato e un poco più presto.

1 Fug. arco. ritard. p cres. p

cres. fp

fp

Clar. pizz. arco. a Tempo. poco rit. p cres.

cres. p

poco ritard. a Tempo.

ritard.

Lento. p pp

Viol. Pr. Cello Pr. pp

Lento Cello. a Tempo. pp

Violon. pp

Lento. colla parte. rit.

VIOLA.

Andante.

Solo.

VIOLA.

Solo.

*f* *p* *f* *p* *p*

*cres.*

*mf* *f* *f* *p* *fz*

ritard. a Tempo.

*f p* *f p*

*f p* *p* *f p* *f p* *f p*

*p* *f p* *f p* *f p* *f p*

*f p* *f p*

1 1

stringendo.

*f p* *f p*

*cres.* *cres.*

tutti.

FINE.

Mus. p. Q 18/1939 (5)

ALEXIS LAVOIE. Le Duel p. Violon et Violoncelle avec acc. de l'Orchestre ou du Piano. Op. 8.

VIOLONCELLO e BASSO.

Presto.

tutti:

CONCERTANTE.

ff

3 3 6 6 1 2 3 4 5

6 6 3 3 3 3 3 3 3 3 3

1 1 1 1 3 3

3 3 3 6 6 Solo. 4

Cello Pr.

Bassi. cres.

5 6 7 8 p

cres.

f p f p p cres.

1 2 3 4 5 2

f p f p

cres. cres.

mf f f p

ritard. a Tempo.

fz

Basso. pizz. arco. pizz.

arco. f p f p fp fp p

1 1 3



# VIOLONCELLO e BASSO.

*p* *cres.* *p* *p* *1* *p*

Basso pizz. arco. *f* pizz. arco. *f* *p* *f*

*1* *p* pizz. arco. *f* *p* *2* *3* *4* *5* *6* *7* *f* *fp* *fp*

*8* *p* *f* *f* *1*

*crescendo.*

*Recitativo.*

Violoncello Principale. *1* *molto agitato.* *f* *Viol:Pr.* *Recit.* *a Tempo.* *Cello Pr.* *Recit.*

*f* *Viol.* *a Tempo.*

*Solo.* *1* *f* *f* *1*

*Cello.* *f* *p* *poco a poco crescendo e stringendo.*

*Basso.* *f*

*Viol:Pr.* *f* *ff.* *ad libitum.* *Cello e Basso.*

*a Tempo.* *1* *pizz.* *1* *pizz.* *1* *pizz.* *Fag. II°* *Molto agitato e un poco piu Presto.* *arco.* *Cello.* *cres*

*ritard.* *p*

VIOLONCELLE e BASSO.

Cello. *unis. p* *eres.* *unis. p*

*f p* *f p*

Cello. *pizz.* *poco ritard.*  
Basso. *pizz.* *poco ritard.*  
*arco.* *arco.*

*unis. a Tempo.* *p* *Cello. cres.* *unis. p* *Cello. cres.*

*unis. p* *p* *p* *p*

*a Tempo.* *p un poco ritardando.* *p*

*ritard.* *p* *pp*

*Lento.* *Viol: Prinz.* *pp* *a Tempo.*  
*Lento.* *Cello. Pr.* *Vivo.* *Cello. Pr.*  
*Cello e Basso. pp* *pp*

*Viol: Prinz.* *ritard.*  
*Cello.* *Lento. colla parte.* *rit.*  
*Basso. pp* *p*

VIOLONCELLO e BASSO.

Andante.

Solo.

First system of musical notation. Treble clef (violin) and bass clef (cello/bass). Dynamics include *p* (piano) and *cres.* (crescendo). The piece is in 3/4 time.

Second system of musical notation. Dynamics include *p*, *cres.*, and *p cres.*

Third system of musical notation. Dynamics include *p*, *pizz.* (pizzicato), *mf* (mezzo-forte), and *p*.

Fourth system of musical notation. Dynamics include *mf*, *p*, and *f* (forte).

Fifth system of musical notation. Dynamics include *p*, *cres.*, and *p*.

Sixth system of musical notation. Dynamics include *p*, *pp* (pianissimo), *ritard.* (ritardando), *a Tempo.* (al tempo), and *col arco.* (col arco).

Seventh system of musical notation. Dynamics include *pp*. The system concludes with a double bar line and a key signature change to two sharps.

VIOLONCELLO e BASSO.

eres. poco a poco accelerando - - - - -  
eres. piu accelerando

Tempo I<sup>o</sup> Presto.

ff

Solo.

f.

p f p > p cres. p

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

cres. cres. mf

ritard.

a Tempo.

cres. f p 1 1

f p p pizz. arco. p pizz. arco. f p p

f p p pizz. arco. p

unis. 3 f p 1 3 4

f p f p Basso pizz. f p

5 6 7 8 1 pizz. arco. 1 pizz. arco.

f p f p f p pizz. arco.

stringendo. cres. cres. f p cres.

f p pizz. arco. pizz. arco.

tutti.

ff

Picc.

Mus. pr. Q 18/1939 (6)

ALEXIS LVOFF, Le Duel p. Violon et Violoncelle avec acc. de l'Orchestre ou du Piano. Op. 8.

FLAUTO.

Presto.

CONCERTANTE.

musical score for Flute, Concertante part, Presto.

Key signature: two sharps (F# and C#). Time signature: 2/4.

Initial dynamics: *ff* (fortissimo).

Performance markings include: *tutti*, *ff*, *Solo.*, *f*, *f*, *f*, *p*, *sp*, *sp*, *Recitativo.*, *a Tempo vivo.*, *p*, *eres.*, *f*, *f*, *tutti.*, *ff*, *Solo.*, *f*, *f*, *f*, *f*, *ff*, *ritard.*

Measure numbers: 3, 8, 18, 19, 20, 2, 30, 26, 6, 21, 16, 2, 5, 1, 1, 1, 1, 1, 3, 10, 6, 1, 9, 4.

FLAUTO.

a Tempo, tutti.

1 2 3 4 5 6 7 8

*p* *p* *p* *p* *p* *p* *p* *p*

ritardando.

9 10 11 12

Solo. *p* *mf* *mf* *p*

ritard.

13 14 15 16

*pp* poco rit. rit. rit.

Lento. Recit. Andante.

17 18 19 20

*f* accelerando

21 22 23 24

piu accelerando. Tempo I, Presto.

25 26 27 28

*f* *f* *f* *p*

29 30 31 32

*f* *f* *f* *p*

33 34 35 36

Solo. *f* *f* *f* *p*

37 38 39 40

*p* *p*

41 42 43 44

*f* *p*

stringendo.

45 46 47 48

tutti. *ff*

FINE



CLARINETTO I<sup>o</sup> in A.

Lento Andante.

Musical score for Clarinet I in A, page 2. The score consists of 12 staves of music. It begins with a "Lento" tempo and an "Andante" section. The first staff has dynamics *p* and *pp* with markings "poco rit." and "ritard. ad lib.". The second staff has "cres. *p*" and "*p* cres.". The third staff has *p*, *pp*, and "ritard Tempo.". The fourth staff has *pp* and "Viol. I<sup>o</sup>". The fifth staff has "accelerando - - - - - piu accelerando." and "Tempo I<sup>o</sup> Presto.". The sixth staff has "Solo." and *ff*. The seventh staff has *f* and *pp*. The eighth staff has *f* and *p*. The ninth staff has *f* and *p*. The tenth staff has *p* and "stringendo.". The eleventh staff has *p*. The twelfth staff has "tutti." and *ff*. The piece ends with "FINE."



Mus. p. 9 18/1933 (8)

ALEXIS LVOFF. Le Duel p. Violon et Violoncelle avec acc. de l'Orchestre ou du Piano. Op. 8.

1

CLARINETTO II<sup>o</sup> in A.

**Presto.**  
tutti.  
CONCERTANTE.

Recitativo. Cello. a Tempo agitato. Viol. Pr. a Tempo.

a Tempovivo.

a Tempo tutti.

Molto agitato e un poco piu presto.

CLARINETTO II<sup>o</sup> in A.

a Tempo.

ritard. 2 12 > 1 > 1 > 5 poco rit.

1 Lento. Clar. I<sup>o</sup> Andante. p pp

ritard. ad lib. 2 p 2

2 2 1 2 6 p

cres. p p cres. p

1 ritard. a Tempo. pp pp

3 1 2 3 4 accelerando. p f 3 3

Viola I<sup>o</sup>

piu accelerando. Tempo I<sup>o</sup> Presto. ff

Solo. 2 14 f f pp

1 1 6 5 f f p f

1 1 1 1 p f p

7 3 2 p

stringendo. p

1 tutti. ff

FINE.

Mus. ps. A 18/1939 (9)

ALEXIS EVOFF. Le Duel p. Violon et Violoncelle avec acc. de l'Orchestre ou du Piano. Op. 8.

Presto.

FAGOTTO I<sup>o</sup>

CONCERTANTE.

tutti.

ff

FAGOTTO I<sup>o</sup>

*a Tempo.*  
ritard. *p*



FAGOTTO IIº

Lento. Andante.

p poco rit. 1 14 5 2  
pp ritard. ad libit.

4 2 1  
cres. p p cres. p a Tempo.

6 1 2 1  
p pp ritard. pp

pp tutti. 1 2  
Viol: Iº

3 3  
p cres. f accelerando. piu accelerando.

Tempo Iº Presto.

ff

Solo. 2  
f f

18 1 1 14  
pp f f

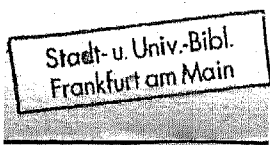
1 1 1  
f p f p

1 7  
p

3 2 3 stringendo..  
p p f p

1 tutti.  
ff

FINE



Mus. pr. Q 18/1339 (11)

Presto.

CORNO I<sup>o</sup> in D.

CONCERTANTE.

tutti.

ff

3 3 3 3

1 1 3 1 1

Solo. 20

f f p

12 2 24 1 1 18 1

1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1

2 5 1 1 1 1 4 1

Recitativo. a Tempo agitato.. Viol: Pr. a Tempo. Recit. 5 a Tempo.

Cello pr. I. ff

ff

Recit. Solo.

1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1

ritard. tutti. f 9 4

rit.

a Tempo. tutti. 4 Solo. Molto agitato e un poco piu presto. 7 2 a Tempo. 2 >

pp

ritard. 8 p 2 mf 1 mf ritard. 8 p

1 13 Lento. Andante. 5 5 38

ritard. ad lib. 4 p p cres. p

tutti. 3 4 accelerando. piu accelerando. Presto Tempo I<sup>o</sup>

Viol I<sup>o</sup> f

3 3 3 3 3 3 3 3 1 2 3

ff tutti.

4 6 6 7 8 Solo. 2 27 1

f p p p

stringendo. 9

tutti. ....

ff

FINE

Sta  
Fra



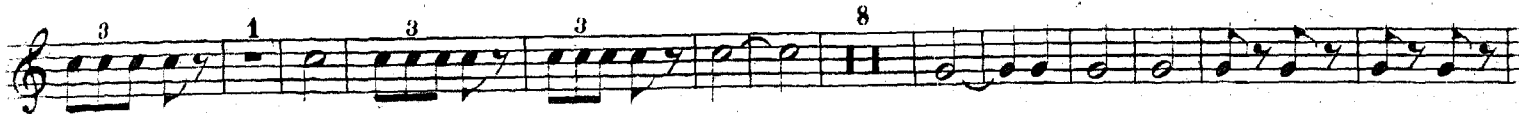
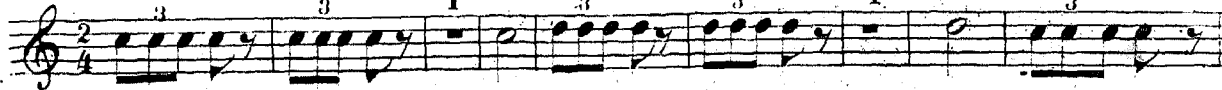


Mus. p. Q 18/1539 (12)

TROMBA I<sup>o</sup> in A .

Presto.  
tutti.

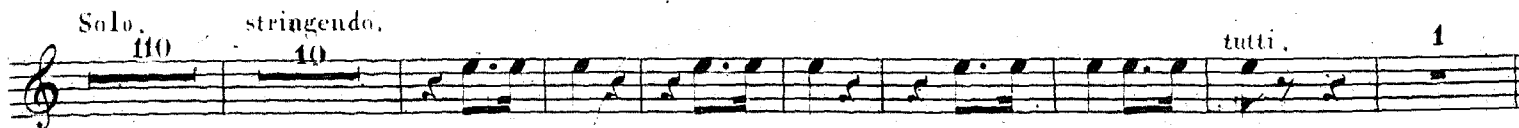
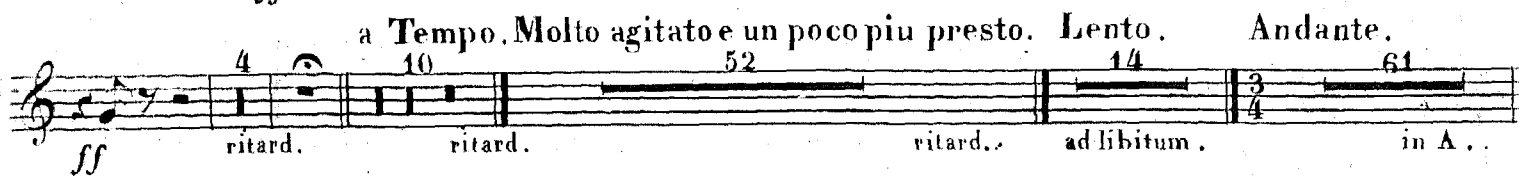
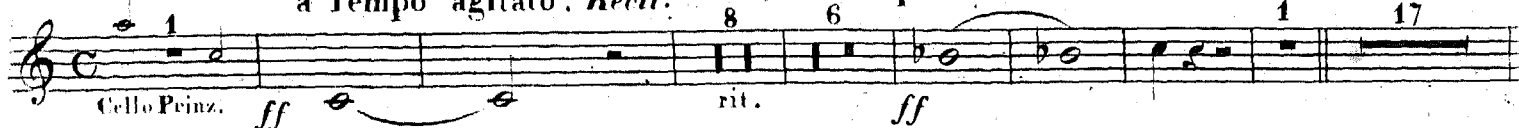
CONCERTANTE .



in D. *Recitativo.*

a Tempo agitato. *Recit.*

a Tempo vivo.



TROMBA II<sup>o</sup> in A.

**CONCERTANTE.** *Presto.* *tutti.*

*ff* 3 3 3 3 3 3

1 8

1 1 1 1

*ff* 3 3

Solo. 177 *in D. Recitativo.* a Tempo agitato. *Recit.* 8 a Tempo vivo. 6

Cello princip. *ff* *ff*

Solo. 17 a Tempo. Molto agitato e un poco piu presto. Lento. 14

*ff* ritard. 10 ritard. 52 ritard. ad libitum.

Andante. 61 *in A.* 2 *cres.* poco a poco accelerando

*p* *f* 3 3 > > > >

piu accelerando. Tempo I<sup>o</sup> Presto. 1 1

*ff* 3 3 3 3

1 4 1 2 3 4 1 2 3

Solo. 110 stringendo. 10

tutti. 1

*ff* FINE

Mus. pr. A 18/1939 (13)

ALEXIS LVOFF Le Duel p. Violon et Violoncelle avec acc. de l'Orchestre ou du Piano. Op. 8.

TIMPANI in A. E.

**Presto.**  
tutti.

CONCERTANTE.

ff 3 3 3 3 3 3

3 3 p cres. f

ff 3 1 1 1 5

Solo. 20 128

1 1 1 16

Recitativo... in D. G. a Tempo agitato. Viol: prima. a Tempo. 5 a Tempo. Solo. 17

Cello Pr. ff ritard. a Tempo. Recit. f tr stringendo.

4 ritard. a Tempo. 2 ritardando.

ff pp fz pp fz pp fz p pp

Molto agitato e un poco piu presto. tr a Tempo. 27 Lento. 14

21. pp poco ritard. ritard. ad libitum.

Andante in E. A. poco a poco accelerando.

59 tr pp p cres. f 3 3

piu accelerando. Tempo I<sup>o</sup> Presto

ff 3 3 3 3 3 3

4 Solo. f

76 p 1 2 3 4 5 6 7 8 7

1 2 3 4 5 3 2 stringendo. f p

1

tutti. f p

ff ff FINE.

[13 Einl.]

Mus. pr. O, 18/19 39 (1-13)

StUB.Ffm



54 402 783